

MODULARIO  
C.M. - P.C. - 8



*Presidenza  
del Consiglio dei Ministri*

DIPARTIMENTO DELLA PROTEZIONE CIVILE  
COVID- 19 Coronavirus emergenza

*Prot. N.°*

*Proposta al Foglio del*

*N.°*

Presidenza del Consiglio dei Ministri  
DIPARTIMENTO PROTEZIONE CIVILE  
Prot n° COVID/0013734  
del 13/03/2020  
----- USCITA -----

1. 9

Alla SILK ROAD GLOBAL INFORMATION Limited  
Guangqumen Road, 36  
PECHINO (RPC)  
mail: [silkroad@srca-info.com](mailto:silkroad@srca-info.com)  
mail: [silkroad\\_ca@163.com](mailto:silkroad_ca@163.com)

e p.c. Al Responsabile Unico del Procedimento  
Geom. Carlo Sforza  
S E D E

**Oggetto:** Emergenza Coronavirus – OCDPC 630/2020 e ss.mm.ii. – Lettera di commessa per la fornitura di aeon med vg70, ai sensi dell'art. 34 del decreto-legge 2 marzo 2020, n. 9 e dell'art. 11 del decreto-legge 9 marzo 2020, n. 14.

In relazione alla situazione emergenziale di cui all'oggetto in ragione dell'estrema e indifferibile urgenza e con riferimento all'offerta del 13.03.2020, ritenuta conforme dal Comitato Tecnico Scientifico di cui all'art. 2 dell'OCDPC 630 s.m.i., si commette a codesta Società la fornitura di seguito indicata secondo le caratteristiche tecniche indicate nell'offerta che forma parte integrante e sostanziale della presente lettera di commessa.

- n. 140 ventilatori aeon med vg70 al prezzo unitario di € 19.000 per complessivi € 2.660.000,00 Iva esclusa.

La consegna della fornitura dovrà essere effettuata secondo il piano di consegna previsto nell'offerta, ferme restando eventuali contrattazioni che potranno intervenire successivamente.

La fornitura dovrà essere eseguita alle condizioni previste dalle norme legislative e regolamentari vigenti. Per ogni prodotto dovrà essere fornita idonea garanzia.

Stante l'estrema urgenza, codesta Società è esonerata, ai sensi dell'OCDPC 630/2020 e ss.mm.ii. e dell'art. 34 del DL 9/2020, dalla presentazione di apposita polizza fideiussoria di cui agli artt. 93 e 103 del Codice.

In considerazione dell'importanza e dell'essenzialità della fornitura richiesta, in caso di ritardata consegna delle singole forniture secondo i tempi sopra riportati il RUP Geom. Carlo Sforza provvederà ad applicare una penale pari allo 10% del valore del singolo prodotto oggetto di inadempienza, per ogni giorno di ritardo, fino ad un massimo del 10% dell'ammontare contrattuale.

Resta salva, altresì, la facoltà di risolvere la presente lettera di commessa con semplice comunicazione scritta e con effetto immediato nel caso in cui codesta Società venga meno alle trattative pattuite, fermo restando il risarcimento del maggior danno.

La liquidazione e il pagamento dell'importo della fornitura completa avverrà con le modalità dell'"escrow account", in accordo al piano di consegne.

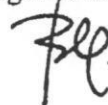
Foglio n. 2

Codesta Società dovrà inoltrare per il pagamento, la fattura completa degli estremi della presente commessa, che dovrà essere intestata a: *Presidenza del Consiglio dei Ministri - Dipartimento della Protezione Civile- Ufficio Amministrazione e Bilancio - Servizio Politiche Contrattuali e Convenzioni - Via Ulpiano, 11 00193 ROMA - C.F. 97018720587.*

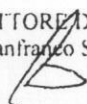
La presente lettera di commessa, deve essere restituita firmata per accettazione dal legale rappresentante ed inviata al seguente indirizzo PEC: [protezionecivile@pec.governo.it](mailto:protezionecivile@pec.governo.it).

IL CAPO DEL DIPARTIMENTO

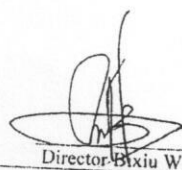
Angelo Borrelli



IL DIRETTORE DELL'UFFICIO  
Gianfranco Sorehetti



Data e firma per accettazione

  
Director Bixiu WU

14/03/2020



Visualizzazione da documento digitale archiviato nel sistema di gestione documentale del Dipartimento della Protezione Civile - Stampabile e archiviabile per le esigenze correnti ai sensi del D.Lgs. n. 82/2005, art. 43 c.3.

**brizi Silvia**

**l:** 丝绸之路城市联盟 <silkroad\_ca@163.com>  
**viato:** venerdì 13 marzo 2020 18:37  
**:** Sorchetti Gianfranco  
**c:** Borrelli Angelo; 'darcuri@inviitalia.it'; [REDACTED]; Rizzardo Roberto; Fabrizi Silvia; Colicchio Pietro  
**Oggetto:** 回复: Confirmation contract  
**Allegati:** Proforma Invoice (Ventilator-China market)(2).xlsx

Dear all,

We just got information from Hon.D'Alema Massimo that your government will buy all the ventilators on the list attached to this email. And we accept the terms of the payment you agreed. So we will purchase all 416 sets of ventilators for you as soon as possible.

Thanks for your trust on us. We will make our best efforts to serve your interests.

Wish the virus have a rest in the weekend!

发送自 Windows 10 版邮件应用

发件人: Sorchetti Gianfranco

发送时间: 2020年3月13日 1:26

收件人: 'silkroad\_ca@163.com'

抄送: Borrelli Angelo; 'darcuri@inviitalia.it'; [REDACTED]; 'rizzardo@inviitalia.it'; 'sfabrizi@inviitalia.it'; Colicchio Pietro

主题: l: Confirmation contract

重要性: 高

Dear Ms. Bixiu wu,

as discussed over the phone, I am pleased to confirm you that the National Civil Protection Department will proceed to purchase the 500 pieces available.

As agreed, we need to receive from you an official offer regarding the AEONMED – VG70.

We also would need you to send us the relative technical data sheets and all the information regarding the payment procedure and delivery time to Italy.

We assure you that as soon as we receive your offer we will proceed to sign the contract.

Best Regards,

Gianfranco Sorchetti

Presidenza del Consiglio dei Ministri  
DIPARTIMENTO PROTEZIONE CIVILE  
Prot n° 0013733  
del 13/03/2020  
----- ENTRATA -----



**Presidenza del Consiglio dei Ministri**

**Dipartimento della Protezione Civile**

Ufficio VI - Amministrazione e bilancio

IL DIRIGENTE GENERALE

Dott. Gianfranco Sorchetti

Via Vitorchiano, 2 - 00189 Roma

06 68202504

[REDACTED]

[REDACTED]@protezionecivile.it

**Da:** SRCA <silkroad\_ca@163.com>

**Inviato:** giovedì 12 marzo 2020 16:18

**A:** Khdaidi Nadia <nadia.khdaidi@protezionecivile.it>

**Oggetto:** Re: request of Ventilator

dear Nadia :

got it. I am working for this issue.

发自我的iPhone

在 2020年3月12日, 22:49, Khdaidi Nadia <nadia.khdaidi@protezionecivile.it> 写道 :

Dear Sir,  
We need information regarding your bank account and the offer .  
Urgent  
Thanks  
Nadia

[REDACTED]  
Italian Presidency of the Council of Ministers  
National Civil Protection Department  
International Relations Unit Via Ulpiano, 11- 00189  
Rome, Italy  
Tel: [REDACTED]  
Mob: +39 [REDACTED]  
Fax: [REDACTED]  
E-mail: [REDACTED]@protezionecivile.it

Il giorno 12 mar 2020, alle ore 15:37, Khdaidi Nadia  
<nadia.khdaidi@protezionecivile.it> ha scritto:

Hi ,  
Please I need your phone number .  
I am waiting for that .

Thanks

**Nadia Khdaidi**  
Italian Presidency of  
the Council of Ministers  
National Civil Protection  
Department  
International Relations Unit Via  
Ulpiano, 11 - 00189 Rome, Italy  
Tel: +39 [redacted]  
Mob: +39 320 43 26 [redacted]  
Fax: +39 6 66 [redacted]  
E-  
mail: [redacted]@protezionecivil  
e.it

Il giorno 12 mar 2020, alle ore 12:25, Khdaidi Nadia  
[redacted]@protezionecivile.it> ha scritto:

Dear Mr. Bixiu wu,

I am pleased to inform you that in about two hours you will receive  
the order from us.

Best Regards,  
Nadia

**Da:** silkroad\_ca@163.com <silkroad\_ca@163.com>

**Inviato:** giovedì 12 marzo 2020 10:57

**A:** Khdaidi Nadia <[redacted]@protezionecivile.it>

**Cc:** massimod.ie <massimod.ie@gmail.com>; SRCA  
<silkroad\_ca@163.com>; m.paolucci <m.paolucci@sanita.it>

**Oggetto:** 回复 : request of Ventilator

**Priorità:** Alta

Dear All,

can we get the order sheet and LC today?  
We need to make arrangements with our bank and the producer.

With regards

Wu

发自我的华为手机

----- 原始邮件 -----

发件人 : SRCA <silkroad\_ca@163.com>

日期 : 2020年3月12日周四 傍晚5:06

**SILK ROAD GLOBAL INFORMATION LIMITED**

Tel: 0086 10 52078100 Mp: 0086 13167526994

Add: 1504-Unit 5, 36 Guangqumen Road, Chaoyang District, Beijing CHINA

Email : [silkroad\\_ca@163.com](mailto:silkroad_ca@163.com) [silkroad@srca-info.com](mailto:silkroad@srca-info.com)

## PROFORMA INVOICE

INVOICE No. SRGI20200312-1

Port of Destination . Italy

<sup>9)</sup> Civil Protection Department of the Italian Presidency of the Council of Ministers.

Description of Goods	Unit Price for set (FOB Euro/set )	order Quantity (sets/in-stock)	Amount EURO	Delivery Schedule
1. <b>Model D VG70 Non-Invasive ventilator</b>	€ 19.000,00	140	€ 2.660.000,00	All of ventilators are installed able to delivery within 2 days after signing contract. If Italy government has a charter flight, we can deliver the goods to the designated person; otherwise we will deliver the goods to the designated airport in Italy by air cargos. We can arrange the shipping space on Sunday and Monday.
2. <b>Model S1100 ventilator</b>	€ 14.000,00	50	€ 700.000,00	
3. <b>Model S1100 ventilator</b>	€ 19.000,00	70	€ 1.330.000,00	
4. <b>Model S1200 ventilator</b>	€ 20.000,00	30	€ 600.000,00	
5. <b>Model SV800/SV600 ventilator</b>	€ 38.850,00	5	€ 194.250,00	
6. <b>Model S1100 ventilator</b>	€ 18.500,00	50	€ 925.000,00	
7. <b>Model S1200 ventilator</b>	€ 21.500,00	8	€ 172.000,00	
8. <b>Model Bennett TM840 ventilator</b>	€ 19.200,00	33	€ 633.600,00	
	€ 42.000,00	30	€ 1.260.000,00	
		416	€ 8.474.850,00	

OK CTS  
Solo per  
VG70

**Delivery schedule:** First delivery of 140 sets of machine will be deliver after receiving the payment or L/C

Second delivery of another 200 sets will be 4 days later after the first delivery; and third of 160 sets will be 2 days after the 2nd delivery.

ient<sup>10</sup> L/C after confirmed the PI

Last installment payment according to the delivery schedule

ing. Export carton packing.

Information:

Company BANK ACCOUNT:

China Merchants Bank Guanghua Lu Branch

Account No : 110922414610202

SWIFT Code: CMBCCNBS

Bank Address: 2F, Kerry Center, 1 Guanghua Road, Chaoyang District, Beijing CHINA